SII 1.142: original edition by Eugen Hultzsch

Emmanuel Francis

Alternative title: PART III. NOTES AND FRAGMENTS. No. 142. ON THE BASE OF THE SOUTH WALL OF THE AMMAIAPPEŚVARA TEMPLE AT PAḌAVEḌU

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv01p0i0142

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII01/DHARMA_INSSIIv01p0i0142.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The beginning of both lines of this inscription is buried underground. From that part, which I have copied, it appears that the inscription refers to some gift (*mānya*, i.e., *sarvamānya*). At the beginning of the second line, the word *paḍaivīḍu* occurs in the plural and seems to be used in the sense of "encampments."[1] The inscription ends with "the signature of **Jayaṅkoṇḍa-Śoṛa-Brahmā-rāyaṉ**"; the same name is borne by a villageaccountant in a **Tirumalai** inscription.[2]

Edition

〈1〉 [10+] kumutappaṭai(yi)le kal veṭṭikkuṭuttapaṭi tāṅkaḷ Inta maṇṭalattārayaṅkaḷukku Iḷa [3+] muṉpe viṇṇappañceytu veṇṭum kāriyaṅkaḷum ceyvittu te**ja**〈2〉 [10+] ṭṭiṇam paṭaiviṭukaḷil cantaikaḷ kaṭaikaḷil Aḷḷuḷḷatum Aḷḷikkoḷḷakkaṭava(r)kaḷākavum [||] Inta

[1] See the last sentence of the introduction of No. 56, above.

[2] See page 102, note 7.

māṉiyattukku Ayitam paṇṇiṉavaṉ keṅkaikkarai(yi)l kārām pacuvai koṉṟavaṉ pāvattile povaṉ [||] Ivai ceyaṅkoṇṭacoḻappiramārāyaṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 1.142 by Hultzsch 1890 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1890. *South-Indian inscriptions, Tamil and Sanskrit, from stone and copper-plate edicts at Mamallapuram, Kanchipuram, in the North Arcot district, and other parts of the Madras Presidency, chiefly collected in 1886-87. Volume I*. South Indian Inscriptions 1. Madras: Government Press. Page 138, item 142.